



R32

INVERTER

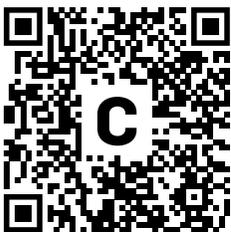
DEUTSCH

SICHERHEITSANLEITUNG

Scannen Sie den QR-CODE, um auf das Sicherheitshandbuch auf der Site zuzugreifen.

<https://www.toshiba-carrier.co.th/carrier-manuals>

Die Anleitung ist erhältlich in AR/BG/CS/DA/DE/EL/EN/ES/ET/FI/FR/HR/HU/IT/LT/LV/NL/NO/PL/PT/RO/RU/SK/SL/SV.



KLIMAANLAGE

Verwendung für die allgemeine Öffentlichkeit

1144180310A

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

	Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.		Dieses Gerät ist mit R32 befüllt.
--	--	---	-----------------------------------

Warnhinweis	Beschreibung
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">  CAUTION </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst. </div>	VORSICHT EXPLOSIONSGEFAHR Öffnen Sie die Versorgungsventile vor Inbetriebnahme, andernfalls kann es zu einer Explosion kommen.
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">  WARNING! </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Be sure to connect earth wire. (Grounding work) </div>	WARNUNG Achten Sie darauf, den Erdleiter anzuschließen. (Erdungsarbeit) Ungenügende Erdung führt zu Stromschlägen.

Sicher, dass Sie die hier aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen beachten, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden. Symbole und ihre Bedeutungen sind nachfolgend aufgeführt.

 GEFAHR	Zeigt an, dass der nicht korrekte Gebrauch dieses Geräts zu einer hohen Wahrscheinlichkeit zu einer schweren Verletzung (*1) oder zum Tod führen kann.
 WARNUNG	Zeigt an, dass der nicht korrekt Gebrauch dieses Geräts zu einer schweren Verletzung oder zum Tod führen kann.
 VORSICHT	Zeigt an, dass der nicht korrekt Gebrauch dieses Geräts zu einer schweren Körperverletzung (*2) oder Sachschaden (*3) führen kann.

- *1: Mit einer schweren Verletzung sind Blindheit, Verletzungen, Verbrennungen (heiß oder kalt), Stromschlag, Knochenbruch oder Vergiftungen gemeint, die bleibende Schäden verursachen können und einen Krankenhausaufenthalt oder eine längere ambulante Behandlung erfordern.
- *2: Mit Körperverletzung ist ein leichter Unfall, Verbrennungen oder Stromschlag gemeint, der keinen Aufenthalt im Krankenhaus oder eine wiederholte Behandlung erfordern.
- *3: Mit Sachschaden ist ein größerer Schaden an Anlagen und Material gemeint.

Verwendung für die allgemeine Öffentlichkeit

Stromversorgungs- und Verbindungskabel müssen für den Einsatz zumindest mit einer Isolierung aus Polychloropren ummantelt sein (Design H07RN-F) bzw. die Norm 60245 IEC66 erfüllen. (Die Installation muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.)

VORSICHT Das gerät muss mit vorgeschalteter Sicherung und Hauptschalter

Das Gerät muss mit einem Trennschalter oder Unterbrecher, der einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist, an das Stromnetz angeschlossen werden.

GEFAHR

- DIESES GERÄT IST NUR ZUR VERWENDUNG DURCH HIERZU BEFUGTE PERSONEN BESTIMMT.
- VOR ARBEITEN AN DER ANLAGE IST UNBEDINGT DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS ALLE SCHALTER UND SICHERUNGEN AUSGESCHALTEN SIND.
WIRD BEACHTET KANN EIN STROMSCHLAG DIE FOLGE SEIN.
- ACHTEN SIE DARAUF DASS ALLE ELEKTROKABEL ORDNUNGSGEMÄß ANGESCHLOSSEN SIND. INKORREKTER ANSCHLUSS KANN BESCHÄDIGUNGEN DER ELEKTRISCHEN BAUTEILE ZUR FOLGE HABEN.
- VERGEWISSEN SIE SICH BEI DER MONTAGE AUF ORDNUNGSGEMÄßE ERDUNG DES GERÄTES.
- DAS GERÄT NICHT AN ORTEN MIT BRENNBAREN GASEN ODER DÄMPFEN INSTALLIEREN.
BRAND ODER EXPLOSION KÖNNTE DIE FOLGE SEIN.
- UM EINER ÜBERHITZUNG DES INNENEINHEITS UND DER DAMIT VERBUNDENEN BRANDGEFAHR ZU VERHINDERN, IST DARAUF ZU ACHTEN DAS GERÄT IN AUSREICHENDEM ABSTAND (MEHR ALS 2 M) VON WÄRMEQUELLEN WIE HEIZKÖRPERN UND STRAHLERN, ÖFEN, ETC. AUFZUSTELLEN.
- WIRD DAS KLIMAGERÄT IN EINEN ANDEREN RAUM UMMONTIERT IST UNBEDINGT DARAUF ZU ACHTEN, DASS KEINE ANDEREN STOFFE MIT DEM KÄLTEMITTEL (R32) IN KOMMEN. SOLLTE LUFT ODER ANDERE GASE IN DEN KÄLTEKREISLAUF GELANGEN, KANN DIES ZUM ÜBERMÄßIGEN ANSTIEGEN DES BETRIEBSDRUCKES, ZUM PLATZEN VON LEITUNGEN.
- SOLLTEN BEI MONTAGEARBEITEN GRÖßERE MENGEN KÄLTEMITTEL AUS EINER DER LEITUNGEN ENTWEICHEN, SO SOLLTEN DIE ARBEITEN SOFORT UNTERBROCHEN UND DIE RÄUME GUT DURCHLÜFTET WERDEN. BEI ERHITZUNG DES ENTWICHENEN KÄLTEMITTELS DURCH EINE FLAMME O.Ä. BILDEN SICH GESUNDHEITSSCHÄDLICHE SUBSTANZEN.
- DAS INSTALLIEREN, REPARIEREN, ÖFFNEN ODER ENTFERNEN DER ABDECKUNG IST UNZULÄSSIG. ES BESTEHT GEFAHR DURCH ELEKTRISCHE SPANNUNG. WENDEN SIE SICH FÜR INSTALLATION- UND REPARATURARBEITEN IMMER AN FACHPERSONAL.
- UND SELBST NACH DEM AUSSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG BESTEHT POTENZIELLE STROMSCHLAGGEFAHR.
- DIE INSTALLATION DER KLIMAAANLAGE MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN ZUR INSTALLATION ELEKTRISCHER GERÄTE ERFOLGEN.
- DAS GERÄT MUSS IN EINEM RAUM OHNE STÄNDIGE ZÜNDQUELLEN GELAGERT WERDEN (Z. B. OHNE OFFENE FLAMMEN, EINGESCHALTETE GASGERÄTE ODER EINGESCHALTETE ELEKTROHEIZUNGEN).
- UM BRÄNDEN, EXPLOSIONEN ODER VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN, DARF DAS GERÄT NICHT EINGESCHALTET SEIN, WENN IN DER NÄHE DES GERÄTES SCHÄDLICHE GASE FESTGESTELLT WORDEN SIND (Z. B. BRENNBARE ODER ÄTZENDE).

WARNUNG

- Dieses Gerät darf niemals so modifiziert werden, daß die Sicherheitseinrichtungen durch Verändern der Sperrschalter deaktiviert werden.
- Vor Beginn der elektrischen Arbeiten einen zugelassenen Stecker am Netzkabel anbringen. Korrekte Erdung der Anlage sicherstellen.
- Benutzen Sie nur die Kühlmittel, die für das Außeneinheit zum. Anderenfalls kann im Kühlkreislauf ein abnormal hoher Druck entstehen, der eine Fehlfunktion oder eine Explosion des Produkts.
- Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel.
- Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch enthalten dürfen.
- Nicht anbohren oder anzünden, denn das Gerät steht unter Druck. Ebenso sollte das Gerät weder Hitze, noch Flammen, Funken oder anderen Zündquellen ausgesetzt werden.
- Zur Installation sind Spezialwerkzeuge für das Kältemittel R32 erforderlich.
- Die Dicke von Kupferrohren, die eingesetzt werden R32 muss mehr als 0,8 mm betragen.
- Nach Installation oder der Wartung, stellen Sie sicher, dass es kein Leck gibt. Bei Kontakt mit Feuer kann sonst giftiges Gas entstehen.
- Wenn das Inneneinheit mit dem Multisplit R32 Außeneinheit 3M26, 4M27 und 5M34 verbunden ist. Bitte beachten Sie die Installationsanleitung des IMS-Außeneinheit und fragen Sie Ihren Händler nach der minimalen Bodenfläche.
- Halten Sie sich an die staatlichen Regeln für den Einsatz von Gas.
- Setzen Sie sich nicht über längere Zeit dem kalten oder warmen Luftstrom aus.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in den Luftauslass bzw. -einlass.
- Fügen Sie keine weiteren Geräte ohne Rücksprache mit dem Hersteller hinzu.
- Bei einer Störung (Brandgeruch usw.) stoppen Sie die Anlage, trennen Sie sie vom Stromnetz oder betätigen Sie den Trennschalter.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten haben, und auf eine sichere Art und Weise verstehen, dass die Verwendung mit Gefahren verbunden ist. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- **Stellen Sie nach den Installationsarbeiten vor dem Betrieb das Folgende sicher.**
 - **Die Anschlussleitungen sind richtig angeschlossen und nicht undicht.**
 - **Ventile mit Stopfbuchsen sind vollständig geöffnet.**
Der Betrieb des Verdichters ohne geöffnete Ventile mit Stopfbuchsen kann zu abnormalem Hochdruck und zum Ausfall von Teilen führen. Eine Leckage an der Anschlussleitung kann Luft ansaugen und einen weiteren hohen Druck verursachen, der zum Zerplatzen führt und Verletzungen verursacht.
- **Während der Abpumparbeiten folgenden Vorgang sicherstellen.**
 - **Mischen Sie keine Luft in den Kältemittelkreislauf.**
 - **Halten Sie den Verdichter an, bevor Sie die Rohrleitungen entfernen, sobald die Ventile mit Stopfbuchsen vollständig geschlossen sind.**
Beim Entfernen von Rohrleitungen bei laufendem Verdichter und geöffneten Ventilen mit Stopfbuchsen könnte Luft angesaugt werden und der Druck im Kältekreislauf anormal hoch werden.

VORSICHT

- Kontakt der Anlage mit Wasser oder Feuchtigkeit vor der Installation kann elektrische Schläge zur Folge haben.
Das Gerät nicht in einem feuchten Keller lagern; unbedingt die Geräte vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Nach dem Auspacken den Einbausatz sorgfältig auf Beschädigung überprüfen.
- Installieren Sie die Einheit nicht an einem Ort, an dem Leckagen von entflammenden Gasen auftreten können.
Falls Gas austritt und sich in der Umgebung des Geräts ansammelt, kann es Feuer verursachen.
- Das Gerät darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, an dem Vibrationen vorhanden sind. Das Gerät keinesfalls an Orten aufstellen, an denen sich das Betriebsgeräusch verstärken kann bzw. an denen Nachbarn durch Geräusch und Abluft belästigt werden könnten.
- Um Verletzungen zu vermeiden, sind scharfkantige Teile mit besonderer Vorsicht zu handhaben.
- Bevor Sie das Gerät installieren, lesen Sie bitte diese Sicherheitsanleitung sorgfältig durch. Die Anleitung enthält weitere wichtige Hinweise, um eine korrekte Montage der Geräte zu gewährleisten.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Schäden, die durch Nichtbeachtung der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.
- Reinigen Sie die Anlage nicht mit Es kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie die Klimaanlage bestimmungsgemäß, also nicht zum Kühlen von Lebensmitteln usw.
- Stellen Sie sich nicht auf das Innen-/Außeneinheit und stellen Sie nichts darauf.
- Berühren Sie den Aluminiumflügel nicht.
- Schalten Sie die Anlage vor dem Reinigen am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Wenn Sie die Anlage länger nicht verwenden, schalten Sie sie am Hauptschalter/Trennschalter aus.
- Nach einem langen Betrieb empfiehlt es sich, das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten zu lassen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Schäden, die durch Nichtbeachtung der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.
- Die Inneneinheit muss in einer Höhe von mindestens 2,5 m installiert werden.
Bitte keine Gegenstände auf dem Inneneinheit ablegen.

MELDEPFLICHT AN DAS ÖRTLICHE ENERGIEVERSORGUNGSUNTERNEHMEN

Unbedingt die Installation dieser Anlage vor der Aufstellung dem örtlichen Stromversorger anzeigen. Im Falle von Problemen oder falls die Installation vom Stromversorger nicht genehmigt wird, sorgt der Kundendienst für Abhilfe.

■ **Wichtige Informationen zum verwendeten Kältemittel**

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.
Entlüften Sie die Gase nicht in die Atmosphäre.

Kältemitteltyp: **R32**

GWP⁽¹⁾-Wert : **675*** (z.B. R32 Ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = Treibhauspotenzial

Die Kältemittelmenge ist auf dem Typenschild angegeben.

* Dieser Wert basiert auf der F-Gase-Verordnung 517/2014

